DECISIONE DELLA COMMISSIONE

del 3 febbraio 2005

che modifica la decisione 2001/844/CE, CECA, Euratom

(2005/94/CE, Euratom)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 218, paragrafo 2,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 131,

visto il trattato sull'Unione europea, in particolare gli articoli 28, paragrafo 1, e 41, paragrafo 1,

considerando quanto segue:

(1) Il sistema di sicurezza della Commissione si fonda sui principi enunciati nella decisione 2001/264/CE del Consiglio, del 19 marzo 2001, che adotta le norme di sicurezza del Consiglio [1], allo scopo di assicurare il buon funzionamento del processo decisionale dell'Unione.

(2) Le disposizioni della Commissione in materia di sicurezza figurano nell'allegato della decisione 2001/844/CE, CECA, Euratom della Commissione, del 29 novembre 2001, che modifica il regolamento interno della Commissione [2].

(3) L'appendice 1 acclusa a tali disposizioni in materia di sicurezza riporta una tabella comparativa contenente le classificazioni nazionali di sicurezza.

(4) Il 16 aprile 2003, Repubblica ceca, Estonia, Cipro, Lettonia, Lituania, Ungheria, Malta, Polonia, Slovenia e Slovacchia hanno firmato un trattato relativo alla rispettiva adesione all'Unione europea [3]. Occorre pertanto modificare l'appendice 1 delle disposizioni in materia di sicurezza per tener conto di tali paesi.

(5) Il 14 marzo 2003, l'Unione europea ha firmato un accordo [4] con la NATO sulla sicurezza delle informazioni. Nell'appendice 1 delle disposizioni in materia di sicurezza occorre pertanto definire una corrispondenza con i livelli di classificazione della NATO.

(6) La Francia e i Paesi Bassi hanno modificato le loro legislazioni in materia di classificazione.

(7) Per chiarezza, l'appendice 1 delle disposizioni in materia di sicurezza va sostituita.

(8) Al tempo stesso, occorre correggere l'allegato della decisione 2001/844/CE, CECA, Euratom per garantire che i termini relativi alle quattro classificazioni vengano utilizzati in modo omogeneo in tutte le versioni linguistiche,

DECIDE:

Articolo 1

L'appendice 1 delle disposizioni in materia di sicurezza, figurante nell'allegato della decisione 2001/844/CE, CECA, Euratom, è sostituita dal testo allegato alla presente decisione.

Articolo 2

L'allegato della decisione 2001/844/CE, CECA, Euratom è corretto sostituendo adeguatamente in tutte le versioni linguistiche i termini relativi alle quattro classificazioni con i termini seguenti, da scrivere sempre in caratteri maiuscoli:

— «RESTREINT UE»,

— «CONFIDENTIEL UE»,

— «SECRET UE»,

— «TRES SECRET UE/EU TOP SECRET».

[1] GU L 101 dell'11.4.2001, pag. 1. Decisione modificata da ultimo dalla decisione 2004/194/CE (GU L 63 del 28.2.2004, pag. 48).
[2] GU L 317 del 3.12.2001, pag. 1.
[3] GU L 236 del 23.9.2003, pag. 17.
[4] GU L 80 del 27.3.2003, pag. 36.

Articolo 3

La presente decisione entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Fatto a Bruxelles, il 3 febbraio 2005.

Per la Commissione
Siim KALLAS
Vicepresidente

ALLEGATO

«Appendice 1

RAFFRONTO TRA LE CLASSIFICAZIONI NAZIONALI DI SICUREZZA

Classificazione UE	TRES SECRET UE/ EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
Classificazione UEO	FOCAL TOP SECRET	WEU SECRET	WEU CONFIDENTIAL	WEU RESTRICTED
Classificazione EURATOM	EURA TOP SECRET	EURA SECRET	EURA CONFIDENTIAL	EURA RESTRICTED
Classificazione NATO	COSMIC TOP SECRET	NATO SECRET	NATO CONFIDENTIAL	NATO RESTRICTED
Austria	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Belgio	Très Secret Zeer Geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte Verspreiding
Cipro	Άκρως Απόρρητο	Απόρρητο	Εμπιστευτικό	Περιορισμένης Χρήσης
Repubblica ceca	Přísn tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Danimarca	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Estonia	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Germania	Streng geheim	Geheim	VS [1] — Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Grecia	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Finlandia	Erittäin salainen	Erittäin salainen	Salainen	Luottamuksellinen
Francia	Très Secret Défense [2]	Secret Défense	Confidentiel Défense	
Irlanda	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Italia	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Lettonia	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Lituania	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Lussemburgo	Très Secret	Secret	Confidentiel	Diffusion restreinte
Ungheria	Szigorúan titkos !	Titkos !	Bizalmas !	Korlátozott terjesztésű !
Malta	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Paesi Bassi	Stg [3]. Zeer Geheim	Stg. Geheim	Stg. Confidentieel	Departementaalvertrouwelijk
Polonia	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portogallo	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Slovenia	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	SVN Interno
Slovacchia	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Spagna	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Svezia	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Regno Unito	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted

[1] VS = Verschlusssache.
[2] La classificazione "Très Secret Défense", riguardante questioni prioritarie per il governo, può essere modificata soltanto previa autorizzazione del primo ministro.
[3] Stg = staatsgeheim.»